

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 13.12.2010
COM(2010) 786 окончателен

2009/0059 (COD)

**СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА
ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ**

съгласно член 294, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз относно позицията на Съвета с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1934/2006 на Съвета относно създаването на финансов инструмент за сътрудничество с индустриализирани и други страни и територии с висок доход

СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

съгласно член 294, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз относно позицията на Съвета с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1934/2006 на Съвета относно създаването на финансов инструмент за сътрудничество с индустриализирани и други страни и територии с висок доход

1. ИСТОРИЯ НА ДОСИЕТО

Дата на предаване на предложението на Европейския парламент и на Съвета (документ COM(2009) 197 окончателен 2 – (2009)/0059 COD):	предаване: 21 април 2009 г. поправка: 30 ноември 2009 г., изменение: 1 декември 2009 г. (влизане в сила на Договора от Лисабон)
Дата на становището на Европейския парламент на първо четене:	21 октомври 2010 г.
Дата на предаване на измененото предложение:	[...] г.
Дата на приемане на позицията на Съвета:	10 декември 2010 г.

2. ЦЕЛ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО НА КОМИСИЯТА

Комисията направи това предложение в рамките на средносрочния преглед на финансовите инструменти за външни действия¹ с цел да запълни една законодателна празнина, а именно, че ЕС не може да финансира дейности, които не попадат изрично в категорията официална помощ за развитие (ОПР) в четиридесет и шест държави, партньори на ЕС в целия свят.

Причината за това е, че регламентът за Инструмента за сътрудничество за развитие (ИСР) (член 2, параграф 4) изключва мерки, които не отговарят на критериите за ОПР, определени от Комитета за подпомагане на развитието (КПР) на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР). Не съществува друг основен акт, който да позволява финансирането на мерки, недопустими като ОПР, в развиващи се страни, обхванати от ИСР.

В резултат на това някои видове действия трябваше да бъдат финансирани извън ИСР като подготвителни действия, включени в бюджета от Европейския парламент за тази цел (т.е. стопански и научен обмен с Индия и Китай, сътрудничество с групата на

¹ Съобщение на Комисията до Европейския парламент и Съвета: Средносрочен преглед на финансовите инструменти за външни действия, COM(2009) 196 окончателен, 21.4.2009 г.

държавите със среден доход в Азия и в Латинска Америка). Тези подготвителни действия приключиха през 2009 г. Тогава беше постигнато споразумение между Комисията и съответните председатели на комисии на ЕП, че европейските студенти и преподаватели, участващи във външния компонент на програмата „Еразмус Мундус“, ще се финансират от ИСР само до края на 2009 г. Запълването на тази празнина следва също така да гарантира възможността за финансиране на някои енергийни проекти и дейности на публичната дипломатия, които не са допустими като ОПР (напр. в Азия, Централна Азия и Ирак/Иран).

Предложението е ограничено във времето — до периода 2010—2013 г. То е ограничено и по обхват, що се отнася до съдържанието на политиката и отражението му върху бюджета. То не засяга евентуални бъдещи предложения за ново поколение финансови инструменти в областта на външните отношения в следващата финансова рамка.

3. КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА

3.1. Общи коментари относно позицията на Съвета на първо четене

Комисията може да приеме позицията на Съвета, която е резултат от конструктивни преговори между трите институции. Тя е в съответствие с основните цели и основополагащия подход на първоначалното предложение на Комисията.

Парламентът, Съветът и Комисията първоначално договориха компромисен текст, въз основа на който през юни 2010 г. да бъде постигнато споразумение на предвиденото за тогава първо четене в Парламента. За тази цел на 13 април и 5 май бяха проведени тристранни срещи. Въпреки това, споразумение не беше постигнато нито през юни, нито през юли, поради посочените по-долу специфични въпроси.

3.2. Основни характеристики на договорената обща позиция

Позицията на Съвета отразява следните ключови елементи:

- В интерес на Съюза е да задълбочава още повече отношенията си с развиващите се страни в области като икономическия, търговския, академичния, стопанския и научния обмен — това са дейности, които са в интерес на ЕС, но не отговарят на критериите за ОПР.
- Инструментът ще финансира мерки, които по принцип не отговарят на критериите за ОПР.

3.3. Специфични въпроси (изменения, внесени от Парламента, които Съветът счита за неприемливи):

- **Делегирани актове (член 290, ДФЕС):** Посредством своите изменения на първо четене Парламентът поиска прилагането на тази процедура за приемането на многогодишни стратегически документи от Комисията. Въпреки състоятелите се дълги и интензивни преговори (по-специално тристранни срещи, проведени на 2 февруари, 23 март и 20 октомври), постигането на съгласие по този въпрос се оказа невъзможно. Съветът не прие тези изменения в своите позиции на първо четене. Комисията е готова да продължи усилията си за сближаване на позициите на институциите и за намиране на начини да се отговори на опасенията по същество, които стоят зад внесените от Парламента изменения, по-специално за да се

гарантира, че Парламентът може да упражнява подходящ надзор върху формулирането на стратегии за външно сътрудничество и правилното прилагане на финансовите инструменти за външни действия.

- **Член 16 относно референтния размер на финансовите средства:** Парламентът прие изменение на този член, но Съветът не го прие на първо четене, като предпочете да запази текста, предложен първоначално от Комисията. Комисията подкрепя позицията на Съвета, тъй като тя съответства на стандартния текст за референтните размери на финансовите средства, включен във всеки финансов инструмент. Все пак, за да подпомогне постигането на споразумение и да успокои институциите, Комисията е готова да направи приложеното изявление.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Позицията на Съвета включва договорен компромисен текст, който отразява в много голяма степен исканията на Европейския парламент и измененията, внесени от ЕП на първо четене. Следователно Комисията може да приеме позицията на Съвета.

**Инструмент за сътрудничество с индустриализираните страни – СОМ (2009) 197
окончателен**

Декларация на Комисията относно член 16

Регламентът разглежда въпроса за подпомагането на редица специфични дейности, които представляват не-официална помощ за развитие (ОПР) за страни, обхванати от Инструмента за сътрудничество за развитие (Регламент № 1905/2006 за ИСР). Предвижда се регламентът да послужи за разрешаване на този въпрос с еднократно действие.

Комисията още веднъж потвърждава, че изкореняването на бедността като част от постигането на Целите на хилядолетието за развитие е основната цел на сътрудничеството за развитие и остава приоритет.

Тя припомня, че референтният размер на финансовите средства, определен в член 16 за страните, изброени в приложение II, ще се предоставя в рамките на специални бюджетни линии, които са предназначени за дейности, различни от официалната помощ за развитие.

Освен това Комисията потвърждава намерението си да спазва референтния размер на финансовите средства, определен в член 38 от Инструмента за сътрудничество за развитие (Регламент № 1905/2006) за периода 2007—2013 г., както и разпоредбите на същия регламент по отношение на изпълнението на критериите за ОПР. Тя припомня, че при нейното сегашно финансово планиране тази референтна сума ще бъде превишена през 2013 г.

В този контекст Комисията възнамерява да предложи проектобюджети, осигуряващи постепенно нарастване на помощта за развитие за Азия и Латинска Америка по Регламент № 1905/2006 за ИСР за периода до 2013 г., така че предвидените понастоящем средства за ОПР по ИСР и бюджета на ЕС като цяло да не бъдат засегнати.